

# ACOVA

Veillez laisser cette pochette sur le radiateur : elle est destinée à l'utilisateur.  
Cette pochette repositionnable vous permettra de conserver la notice comprenant le carnet d'entretien à proximité de l'appareil.

Collez la, par exemple, sur la face interne d'une porte de placard, après avoir consulté la notice d'utilisation.

Deje esta funda encima del radiador, está destinada al usuario.

Esta funda autoadhesiva le permitirá conservar el Manual de Instrucciones así como el Cuaderno de mantenimiento, cerca del aparato.

Péguela, por ejemplo, en la cara interna de una puerta de armario, después de haber consultado el manual de instrucciones.

Lasciate questa, destinata a chi la usa, sul radiatore.

Questa busta autoadesiva vi permetterà di conservare le avvertenze che comprendono il libretto di manutenzione, in prossimità dell'apparecchio.

Dopo aver consultato le avvertenze d'uso, potrete incollarla dietro la porta di un armadio a muro.

Leave this pocket on the radiator; it's for the user.

This sticking pocket will allow you to keep the instructions and maintenance manual near the apparatus.

Stick it, for instance, on the inside of a cupboard door, after reading its instructions.

Deze hoes is bestemd voor de gebruiker en moet op de radiator blijven.

In deze hoes bewaart u de gebruiksaanwijzing en het onderhoudsboekje en dit bij voorkeur in de nabijheid van het apparaat.

Bitte lassen Sie dieses Heft am Heizkörper, es ist für den Benutzer bestimmt.

Sie können die Anleitung mit dem Wartungsheft anhand des Heftes in der Nähe des Heizkörpers aufbewahren (Kleben Sie es z. B. an die Innenseite eines Wandschranks, nachdem Sie sich mit der Anleitung vertraut gemacht haben).

Z21570 - 05/01

## NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

A lire attentivement et à conserver à portée de main

## INSTRUCCIONES DE USO Y DE MANTENIMIENTO

Leer con atención y tener siempre a mano

## INSTRUCTION MANUAL INCLUDING MAINTENANCE

Please read attentively this instruction manual  
and keep it within reach of the hand

## AVVERTENZE D'USO E DI MANUTENZIONE

Da leggere con attenzione e da tenere a portata di mano

## GEBRUIKSAANWIJZING EN ONDERHOUD

Voor ingebruikname zorgvuldig lezen en voor latere naslag bewaren

## BEDIENUNGS-UND WARTUNGSANLEITUNG

Bitte sorgfältig durchlesen und in Reichweite aufbewahren

## RADIATEURS ÉLECTRIQUES ET MIXTES

RÉGULATION MURALE PROGRAMMABLE INFRAROUGE « CADIR »

## RADIADOR ELECTRICO Y MIXTO

REGULACION MURAL PROGRAMABLE INFRARROJO « CADIR »

## ELECTRIC AND DUAL ENERGY RADIATORS

PROGRAMMABLE INFRA-RED WALL CONTROL « CADIR »

## RADIATORI ELETTRICI E MISTI

REGOLAZIONE MURALE PROGRAMMABILE A INFRAROSSI « CADIR »

## ELEKTRISCHE EN GEMENGDE RADIATOREN

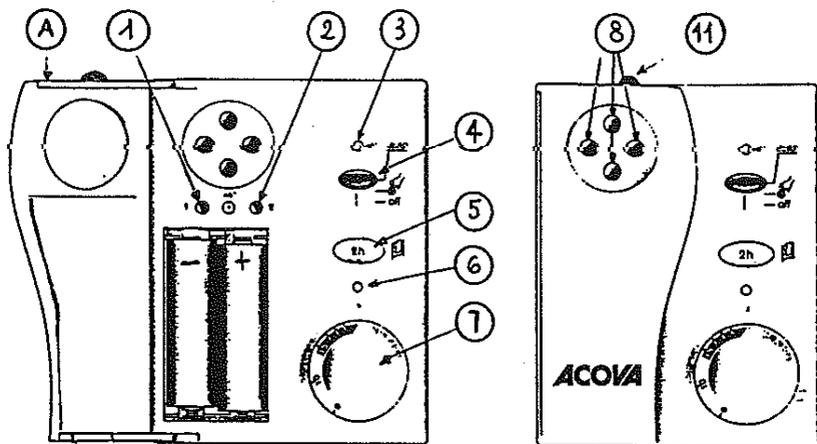
PROGRAMMEERBARE INFRAROOD MUURREGELING « CADIR »

## REIN ELEKTRISCHE UND KOMBINIERTE HEIZKÖRPER

PROGRAMMIERBARE INFRAROT-WANDSTEUERUNG « CADIR »

# ACOVA

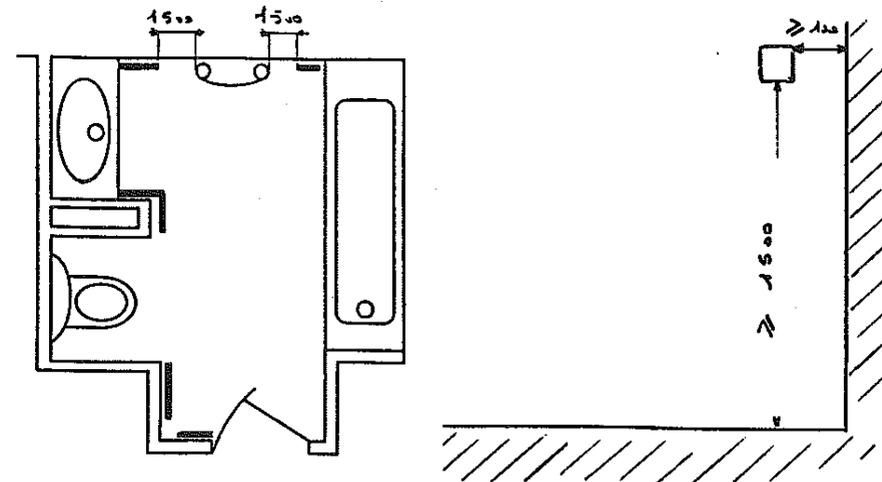
**1** RÉGULATION MURALE PROGRAMMABLE INFRAROUGE « CADIR »  
 REGULACION MURAL PROGRAMABLE INFRARROJO « CADIR »  
 PROGRAMMABLE INFRA-ROUGE WALL CONTROL « CADIR »  
 REGOLAZIONE MURALE PROGRAMMABILE A INFRAROSSI « CADIR »  
 PROGRAMMEERBARE INFRAROOD MUURREGELING « CADIR »  
 PROGRAMMIERBARE INFRAROT - WANDSTEUERUNG « CADIR »



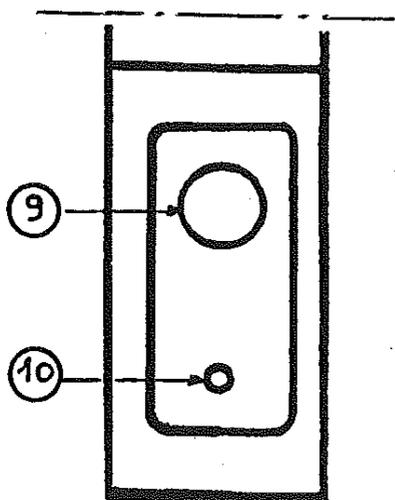
Capot ouvert - Tapa abierta - Cover open  
 Coperchio aperto  
 Klepje open - Geöffnete Abdeckhaube

Capot fermé - Tapa cerrada  
 Cover closed - Coperchio chiuso  
 Klepje dicht - Geschlossene Abdeckhaube

**2** POSITION CONSEILLÉE DE LA RÉGULATION MURALE PROGRAMMABLE INFRAROUGE « CADIR »  
 POSICION ACONSEJADA DE LA REGULACION MURAL PROGRAMABLE INFRARROJO « CADIR »  
 RECOMMENDED POSITION FOR INFRA-RED PROGRAMMABLE WALL REGULATOR « CADIR »  
 POSIZIONE CONSIGLIATA DELLA REGOLAZIONE MURALE PROGRAMMABILE A INFRAROSSI « CADIR »  
 AANBEVOLEN PLAATS VOOR DE PROGRAMMEERBARE INFRAROOD MUURREGELING « CADIR »  
 EMPFOHLENE STELLUNG DER PROGRAMMIERBAREN INFRAROT WANDSTEUERUNG « CADIR »

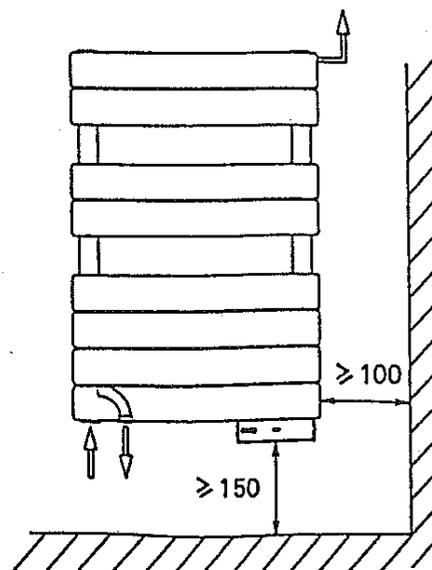


**3**



Boîtier récepteur  
 Cajetín receptor  
 Ontvanger  
 Scatola elettronica ricevitrice  
 Entvangstbox  
 Infrarot-Empfangsgerät

**PURGE**



**4** PRINCIPE DE RACCORDEMENT  
 D'UN APPAREIL MIXTE

PRINCIPIO DE CONEXION  
 DE UN APARATO MIXTO

DUAL MODE RADIATOR  
 CONNECTING PRINCIPLE

PRINCIPIO DI COLLEGAMENTO  
 DI UN APPARECCHIO MISTO

AANSLUITINGSPRINCIPLE VAN  
 EEN GEMENGD APPARAAT

ANSCHLUSSSCHEMA EINES  
 KOMBINIERTEN BADHEIZKÖRPER

<b>F</b>	EMPLACEMENT ET RACCORDEMENT.....	2
	INSTRUCTION .....	3
	RÉGULATION ÉLECTRONIQUE .....	4-7
	RECOMMANDATIONS PARTICULIÈRES .....	8 à 10
	ENTRETIEN - GARANTIE.....	11
	GARANTIE POUR LE BÉNÉLUX .....	12
	CARNET D'ENTRETIEN .....	13
<b>SP</b>	EMPLAZAMIENTO Y CONEXION .....	16
	INSTRUCCIONES .....	17
	REGULACION ELECTRONICA.....	18 à 21
	RECOMENDACIONES PARTICULARES .....	22 à 24
	MANTENIMIENTO .....	24
	GARANTIA - CUADERNO DE MANTENIMIENTO ...	25-26
<b>GB</b>	RADIATOR LOCATION AND CONNECTION.....	28
	INSTRUCTIONS .....	29
	ELECTRONIC CONTROL .....	30 à 33
	SPECIAL RECOMMENDATIONS .....	34 à 36
	MAINTENANCE .....	36
	GUARANTEE - MAINTENANCE RECORDS.....	37-38
<b>I</b>	POSIZIONAMENTO E COLLEGAMENTO.....	40
	ISTRUZIONI .....	41
	REGOLAZIONE ELETTRONICA.....	42 à 45
	RACCOMANDAZIONI PARTICOLARI .....	46 à 48
	MANUTENZIONE.....	48
	GARANZIA - LIBRETTO DI MANUTENZIONE .....	49-50
<b>NL</b>	PLAATSEN EN AANSLUITEN .....	52
	RICHTLIJNEN .....	53
	ELEKTRONISCHE REGELING .....	54 à 56
	BELANGRIJKE AANBEVELINGEN .....	57 à 60
	ONDERHOUD .....	61
	GARANTIE - ONDERHOUDSBOEKJE.....	61-62
<b>D</b>	AUFSTELLUNGSORT UND ANSCHLUSS .....	64
	ALLGEMEINE HINWEISE .....	65
	ELEKTRONISCHE STEUERUNG.....	66 à 70
	BESONDERE EMPFEHLUNGEN .....	71-72
	WARTUNG .....	72
	GARANTIE .....	73

Vous venez de faire l'acquisition d'un appareil ACOVA qui a été élaboré avec soin pour vous apporter satisfaction.

Nous vous remercions pour votre choix et pour votre confiance.

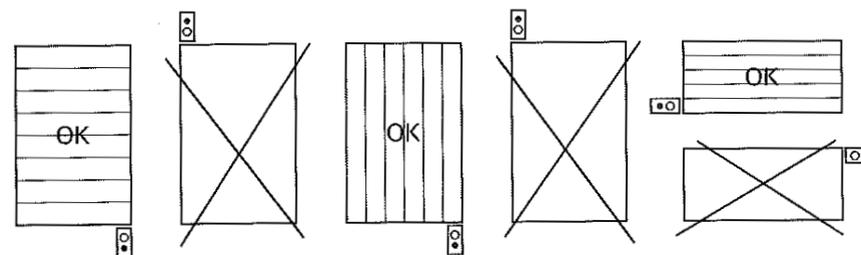
Pour profiter pleinement de toutes ses possibilités, nous vous invitons à vous reporter au chapitre concernant la régulation murale programmable infrarouge (CADIR) page intérieure de la couverture et page 4.

### IMPORTANT :

Cet appareil ne doit jamais être installé avec son boîtier en position haute.

L'appareil vertical ne doit pas être utilisé horizontalement.

Lors de la pose, utilisez des cales pour éviter que le boîtier de commande ne repose sur le sol.



## EMPLACEMENT ET RACCORDEMENT DU CORPS DE CHAUFFE

Le raccordement au réseau doit être effectué en respectant la tension indiquée sur l'étiquette signalétique située en bas de l'appareil, ainsi que les couleurs conventionnelles :

— Marron : phase, Bleu : neutre.

La régulation murale programmable infrarouge qui pilote le corps de chauffe diffuse ses ordres selon un cycle de transmission de 10 minutes. Pour obtenir une parfaite programmation : il est donc impératif de ne pas la coupler à une horloge de programmation placée sur l'alimentation du corps de chauffe.

L'appareil doit être installé si possible à proximité des emplacements à fortes déperditions (fenêtre, porte). Ainsi, il vous apportera le meilleur confort thermique.

Veillez à placer tout objet pouvant gêner la circulation de l'air (meubles, fauteuils) à 50 cm environ de la face avant de l'appareil.

Ne pas placer l'appareil sous un socle de prise de courant.

Le bas du boîtier doit être positionné au minimum à 15 cm du sol.

Pour tout appareil, si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécifique. Le remplacement du câble doit être effectué par un professionnel qualifié.

Les caractéristiques techniques de votre appareil sont indiquées sur son étiquette signalétique située en bas à proximité du câble d'alimentation.

## SPÉCIMEN



## INSTRUCTION POUR LA FRANCE EN APPLICATION DE LA NORME NFC 15.100

### Règles particulières salles d'eau.

On considère comme salle d'eau tout l'ocal comportant une douche ou une baignoire (une pièce avec lavabo n'est pas soumise à ces règles).

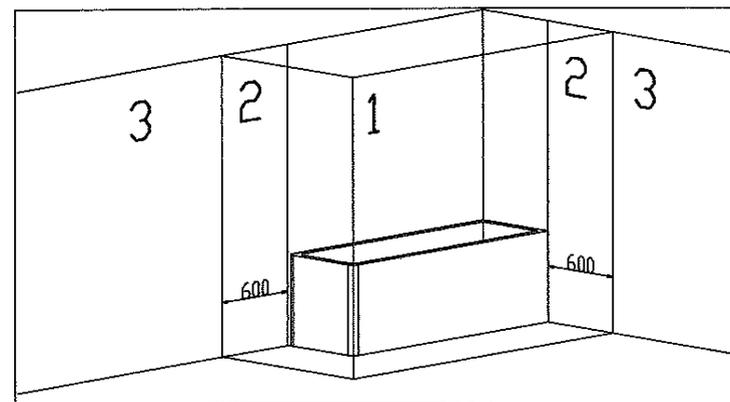
L'installation doit être conforme à la norme NFC 15.100, aux règles de l'art, et à la notice de pose jointe à l'appareil.

Cet appareil est classé II et protégé contre les projections d'eau. Il peut être installé dans les volumes 2 et 3, sous réserve que les organes de commande ne puissent être touchés par une personne utilisant la baignoire ou la douche. Il ne doit pas être raccordé à une borne de terre. Le câble souple monté d'origine est destiné à être relié au réseau par l'intermédiaire d'une boîte de connexion qui devra être placée derrière l'appareil, sans interposition d'une fiche prise de courant.

Dans une cuisine ou une salle d'eau, celle-ci sera placée au moins à 25 cm du sol.

Il est rappelé qu'un dispositif de coupure omnipolaire conformément à la norme NFC 15.100 est obligatoire. La distance de séparation des contacts doit être d'au moins 3 mm.

Dans le cas de pose dans une salle de bain ou de douche, les circuits alimentant les appareils électriques doivent obligatoirement être protégés par un dispositif de protection différentiel haute sensibilité (30 mA).



### INSTRUCTION POUR LES AUTRES PAYS

L'installation doit être conforme aux normes en vigueur et aux règles de l'art du pays dans lequel il est mis en œuvre.

## RÉGULATION MURALE PROGRAMMABLE INFRAROUGE : CADIR

### I. EMPLACEMENT

Nous vous conseillons de vérifier, avant la fixation définitive du boîtier mural CADIR, que l'emplacement retenu, de préférence sur une cloison interne, permet d'assurer une transmission correcte des rayons infrarouges.

Pour définir la position de l'émetteur, vous devez vous inspirer du schéma 2 situé sur la page intérieure de la couverture.

Pour que la sonde du thermostat réagisse correctement, l'émetteur doit être placé sensiblement à 150 cm du sol, 10 cm d'un angle de murs, 150 cm minimum du radiateur et de tout élément produisant de la chaleur (canalisation d'eau chaude, éclairage, etc.).

Dans tous les cas de figure, veillez à vous assurer que le rayon infrarouge reliant les quatre émetteurs **8** à la fenêtre de réception **9** placée sur le radiateur ne soit pas interrompu par un objet mobile (tabouret, drap de bain, etc.).

Si votre corps de chauffe est privé des ordres de l'émetteur pour une raison quelconque : piles usées, émetteur masqué, récepteur masqué, etc., il arrêtera de chauffer 20 minutes après la dernière information, le voyant **10** clignotera tant que l'anomalie ne sera pas rectifiée.

La portée de l'émetteur infrarouge est limitée à 8 mètres en visée directe.

#### Légende correspondant aux boutons - curseurs - témoins lumineux :

- 1 Touche d'initialisation du programme 1
- 2 Touche d'initialisation du programme 2
- 3 Voyant témoin des fonctions « confort bain »
- 4 Curseur permettant de sélectionner :
  - OFF Arrêt total du chauffage
  - ☉ Marche en mode manuel
  - AUTO Marche en mode programmé
- 5 Bouton de mise en marche de la fonction séchage
- 6 Voyant de signalisation
  - clignote en rouge = Fonction séchage
  - éclat rouge = Envoi de l'information infrarouge
- 7 Bouton de réglage de la température du thermostat
- 8 Cellules émettrices des rayons infrarouges
- 9 Fenêtre réceptrice des rayons infrarouges sur le corps de chauffe
- 10 Voyant de signalisation du corps de chauffe :
  - 1<sup>ère</sup> fonction : témoin de chauffe du radiateur : rouge permanent
  - 2<sup>ème</sup> fonction : indicateur d'anomalies et d'usure des piles : rouge clignotant
- 11 Languette permettant l'ouverture du capot **A**
- A** Capot de protection des touches d'initialisation et du logement des piles
- B** Clip de verrouillage de la face avant avec le socle du boîtier

### II. GUIDE DE POSE :

- 1) Désolidariser le socle de la face avant en appuyant sur le clip **B** à l'aide d'un petit tournevis.
- 2) Séparer le socle du boîtier.
- 3) Fixer le socle sur le mur à l'aide de 2 vis.
- 4) Embrocher la face avant sur le socle en positionnant en premier la partie supérieure, sans omettre de vérifier que le verrouillage est correctement réalisé au niveau de la partie inférieure.
- 5) Mettre en place 2 piles L.R. 6 alcalines (non fournies) dans le logement situé derrière le capot **A**, en respectant les polarités + et -.

**(Ne pas utiliser de piles rechargeables).** Pour ouvrir le capot, tirez vers vous la languette **11** située sur la partie supérieure gauche du boîtier CADIR.

L'autonomie des piles, pour une utilisation normale, n'excédera pas 12 mois : une saison de chauffe.

Au cours du remplacement des piles, la sauvegarde des programmes enregistrés est garantie pendant 30 secondes.

### III. RÉGLAGE DU THERMOSTAT FONCTION CHAUFFAGE PERMANENT :

Cette fonction vous permet de sélectionner la température ambiante de la pièce.

- 1) placez le curseur **4** devant le sigle ☉
- 2) positionnez le repère 19 du bouton **7** face au sigle ♥. Cette plage correspond, dans des conditions normales d'utilisation, à une température proche de 19°C :

Si la température sélectionnée n'est pas atteinte : un éclat sera émis par le voyant **6**.

Le voyant **10** du récepteur s'éclairera en rouge : le radiateur est en chauffe.

Si la température sélectionnée est atteinte : aucun signal ne sera émis par le voyant **6**.

- 3) après quelques heures de fonctionnement, vous pouvez affiner le réglage de la température, en tournant le bouton **7** vers la droite pour l'augmenter et vers la gauche pour la réduire. Vous obtiendrez ainsi le confort permanent que vous souhaitez.
- 4) La position \* vous garantit une température « hors gel » d'environ 7°C.

**Nota :** pour une température identique dans deux pièces différentes, il est possible que les boutons thermostat ne soient pas dans la même position.

#### IV. RÉGLAGE DE LA FONCTION SÉCHAGE - MARCHÉ FORCÉE 2 HEURES :

Quel que soit la position du curseur **4** (sauf en OFF), ce dispositif vous permet de maintenir le chauffage, mais surtout de vous apporter un supplément de chaleur qui sera apprécié pendant le bain tout en séchant ou réchauffant vos serviettes.

Vous apprécierez également cette fonction, lors d'une remise en marche de votre chauffage, pour obtenir momentanément une température supérieures à celle que vous avez sélectionnée.

Appuyez sur le bouton **5** : le voyant rouge **6** clignote rapidement pendant 2 heures, le voyant **10** du récepteur s'éclaire en rouge : le radiateur est en chauffe.

Le retour en mode chauffage est automatique à la fin du cycle.

Vous pouvez à tout moment interrompre la fonction, en appuyant de nouveau sur le bouton **5**, le voyant arrêtera de clignoter et le radiateur de chauffer.

#### V. RÉGLAGE DE LA FONCTION AUTO CONFORT BAIN + 6°C :

Cette fonction permet de maintenir une température permanente économique dans une salle de bains pendant les périodes vacantes et de programmer une élévation de température pendant deux durées d'occupation à définir.

La température de « confort bain » sera équivalente à la température permanente économique consignée, augmentée d'une température limitée à 6°C pendant une durée de 2 heures 30 prédéfinie en usine.

- 1 heure avant l'heure initialisée : pour permettre la montée en température du corps de chauffe qui doit transmettre son énergie à la salle.
- 1 heure 30 avant l'heure initialisée : pour continuer la montée de la température de la salle pendant l'utilisation.

##### PROGRAMMATION :

La programmation de la fonction « confort bain » nécessite impérativement la présence de l'utilisateur face au boîtier CADIR le premier jour, à l'heure de l'initialisation des périodes retenues.

##### Procédure à réaliser à l'heure retenue :

- 1) placez le curseur **4** devant le sigle **auto**,
- 2) réglez la température permanente économique désirée à l'aide du bouton **7**
- 3) ouvrez le capot **A**,
- 4) sélectionnez la touche du programme que vous voulez initialiser.

#### TOUCHE 1 : PREMIER PROGRAMME

- a) Exercez un long  $\simeq 10$  s. sur la touche **1** pour obtenir simultanément un clignotement au niveau du voyant **3**, et un éclat au niveau du voyant **6**, relâchez la touche, le voyant **3** clignote rapidement pendant 19 secondes,
- b) Exercez de nouveau sur la touche retenue un appui bref  $\simeq 1$  s. pendant le clignotement rapide du voyant **3** :
  - L'ordre de programmation sera enregistré après le clignotement et l'éclat simultanés des voyants **3** et **6**.
  - Pendant toute la durée du cycle, le voyant **3** clignote lentement.

#### TOUCHE 2 : SECOND PROGRAMME

Si vous souhaitez programmer l'appareil pour une seconde période en début de soirée par exemple :

Exécutez la même procédure que sur la touche 1 à l'heure désirée.

Ex. : Si la période 1 a été initialisée à 7 heures du matin, la fonction « confort bain » s'enclenchera le lendemain matin et les jours suivants de 6 heures à 8 heures 30. Le voyant clignotera lentement pendant le cycle.

Si la période 2 a été initialisée à 19 heures, la fonction « confort bain » s'enclenchera de 18 heures à 20 heures 30.

Si la température permanente économique retenue est d'environ 16°C, la température « confort bain » pourra atteindre 22°C, si la configuration de la salle permet (environnement du corps de chauffe, conditions climatiques, et températures des autres pièces).

#### Pour annuler un programme

Exercez un appui long sur la touche concernée, pour obtenir simultanément un clignotement au niveau du voyant **3** et un éclat au niveau du voyant **6**, relâchez la touche : le voyant **3** clignote rapidement pendant  $\simeq 19$  secondes : le programme est annulé.

## RECOMMANDATIONS PARTICULIÈRES

Tout appareil électrique est livré prêt à l'emploi, bouchonné et rempli de liquide caloporteur.

### ● Radiateur sèche serviettes électriques :

Au cours de l'utilisation, vous pourrez remarquer que les éléments hauts et bas sont plus tièdes que le reste du corps de chauffe :

- **pour le haut**, les éléments supérieurs ne sont pas complètement remplis pour permettre la dilatation du fluide caloporteur. Ils se réchauffent seulement par conduction,
- **pour le bas**, les éléments canalisent le retour du fluide qui a transmis sa chaleur.

## RADIATEUR ÉLECTRIQUE (autre que le sèche serviettes)

### CONSEILS D'UTILISATION :

**Ne pas couvrir l'appareil.** Si vous le recouvrez entièrement, il peut s'interrompre de lui-même du fait de l'élévation de la température grâce au coupe circuit interne.

Utilisez de préférence les accessoires ACOVA tels que les barres porte serviettes, etc.

## RADIATEUR SÈCHE SERVIETTES MIXTE

### RECOMMANDATIONS PARTICULIÈRES

Cet appareil, destiné à être raccordé au circuit chauffage central, est livré non bouchonné et vide.

### UTILISATION EN CHAUFFAGE CENTRAL

- 1 — Positionnez le curseur **4** du boîtier CADIR face à la mention OFF.
- 2 — Assurez-vous que le boîtier récepteur soit en position ARRÊT voyant **10** éteint.
- 3 — Que le robinet d'alimentation soit correctement OUVERT pour laisser passer l'eau du chauffage central.

#### IMPORTANT :

Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé simultanément en mode électrique et chauffage central. Cette exploitation anormale peut entraîner la détérioration de la cartouche chauffante suite à des températures de fluide excessives. **Cet usage anormal entraîne l'annulation de la garantie contractuelle.**

## UTILISATION EN CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

Si l'installation du chauffage central est pourvue d'une pompe de circulation indépendante de la chaudière : il est impératif de l'arrêter pendant l'utilisation du sèche serviettes mixte en « **FONCTION ÉLECTRIQUE** ». (Risque de siphoner le corps de chauffe dans le cas d'une étanchéité imparfaite des raccords).

1 — Fermez le robinet d'alimentation **UNIQUEMENT** (ne jamais fermer le retour du corps de chauffe : cet orifice est nécessaire pour permettre l'expansion du fluide caloporteur vers l'installation). Sa fermeture peut entraîner la destruction du corps de chauffe suite à une pression excessive supérieure à la pression d'utilisation.

2 — S'assurer que l'appareil est correctement rempli d'eau en ouvrant le purgeur situé en partie haute. Le refermer si l'eau sort régulièrement, prévoir pour cette opération une éponge et un petit récipient.

Si la pression n'est pas suffisante pour permettre la purge du corps de chauffe :

- remplir le chauffage central d'eau jusqu'à la pression indiquée sur votre manomètre,
- appeler votre chauffagiste,
- **en chauffage collectif, prévenir la société d'exploitation.**

3 — Pour la mise en marche, procéder comme un appareil sèche serviettes électrique.

**LA MISE SOUS TENSION SANS QUE L'APPAREIL  
SOIT CORRECTEMENT REMPLI D'EAU  
ENTRAÎNE L'ANNULATION DE LA GARANTIE.**

## 2000 W

Ce radiateur est équipé d'une cartouche chauffante possédant un coupe circuit intégré et un fusible. Son utilisation sans eau entraînera la détérioration DÉFINITIVE du fusible, et par conséquent celle de la cartouche chauffante : cet incident nécessitera impérativement son échange, « **non couvert par la garantie constructeur** ».

L'utilisation du radiateur partiellement rempli d'eau entraînera la coupure du coupe circuit thermique. Ce dernier maintiendra un fonctionnement alterné tant que le corps de chauffe ne sera pas correctement rempli.

## 300 W → 1500 W

Ce radiateur sèche-serviettes mixte est équipé d'une cartouche chauffante possédant une **sécurité thermique à réarmement électrique et un fusible**.

Son utilisation dans un radiateur vide ou partiellement rempli entraînera l'ouverture de la sécurité thermique, ce qui se traduira par l'arrêt de la cartouche chauffante.

**Si vous constatez que la partie électrique de votre sèche-serviettes est activée, et que celui-ci ne chauffe plus malgré une demande du thermostat ou en marche forcée :**

procédez aux manœuvres suivantes :

- 1) Assurez-vous que votre radiateur est correctement rempli d'eau (voir « Utilisation en chauffage électrique, paragraphe 2 »).
- 2) Placez le curseur vert 4 sur **OFF** pour arrêter la fonction électrique pendant 30->60 minutes. Cette opération est nécessaire pour désamorcer la sécurité thermique.
- 3) Remettez le curseur vert 4 dans la position précédente : le radiateur est prêt pour chauffer normalement.

Son utilisation sans eau de façon répétitive entraînera la détérioration définitive du fusible ou du coupe circuit et par conséquent celle de la cartouche chauffante : cet incident nécessitera impérativement son échange, « **non couvert par la garantie constructeur** ».

## APPAREIL SANS RÉGULATION

Ce dispositif est conçu pour un raccordement à un thermostat d'ambiance (non fourni par ACOVA).

En cas de fonctionnement anormal, en particulier si l'appareil chauffe en permanence ou est en arrêt permanent, vérifiez le raccordement et le bon fonctionnement de votre thermostat mural (se reporter si nécessaire à la notice du constructeur, avant de contacter votre installateur ou votre revendeur).

## ENTRETIEN

Pour la carrosserie, ne pas utiliser de produits abrasif ou corrosif, utilisez un chiffon imbibé d'alcool en prenant soin d'arrêter préalablement l'appareil. Pour le corps du boîtier, utilisez un chiffon sec (sans solvant).

En cas de non-fonctionnement de votre appareil, vous pouvez procéder vous-même aux vérifications suivantes :

- assurez-vous que votre radiateur soit correctement connecté et alimenté,
- que la régulation murale programmable infrarouge soit équipée de piles alcalines en bon état,
- que le rayon infrarouge reliant l'émetteur au récepteur ne soit pas interrompu par un objet mobile.

## GARANTIE :

Votre radiateur électrique ou mixte est garanti deux ans contre tout défaut de fabrication, à compter de la date d'achat. Il est conforme à la directive 89/336/CEE modifiée par la 92/31/CEE relative à la limitation des perturbations radioélectriques et aux normes européennes EN 60.335.1 / 60.335.2.30 / 60.335.2.43.

En cas d'échange, les pièces détachées sont garanties un an, hors main-d'œuvre et déplacement.

Les pièces détachées, indispensables à l'utilisation de l'appareil, sont disponibles pendant cinq ans à compter de la date de fabrication.

La garantie sera prise en compte sur présentation de la facture d'achat datée, mentionnant précisément la référence commerciale ACOVA, au technicien SAV lors de l'intervention.

Seul l'échange ou la réparation de la partie défectueuse pourra être réalisée. ACOVA ou le tiers mandaté prend à sa charge le remplacement de la pièce incriminée.

Les frais de transport, de dépose et de pose du réseau hydraulique des radiateurs mixtes sont exclus de la garantie.

Toute réclamation concernant la fonction électrique devra être adressée, par le client au réseau SAV mandaté par la société ACOVA.

Les informations indiquées sur l'étiquette signalétique de votre radiateur, située à proximité du boîtier de commande, sont indispensables pour la réussite du dépannage.

Pour obtenir les coordonnées du SAV proche de chez vous, adressez-vous à votre revendeur ou contactez le N° AZUR 0.801.63.25.25.

### GARANTIE DU CORPS DE CHAUFFE

Les radiateurs en acier sont garantis pour une durée de 2 ans, en application de l'article 1392-3 du code civil et sous les réserves suivantes :

- que l'eau utilisée pour le circuit de chauffage ne soit ni agressive ni corrosive,
- que l'installation ne comporte pas de traces de gaz dissous (O<sub>2</sub>-CO<sub>2</sub>), notamment en cas d'utilisation de matériaux perméables aux gaz (plancher chauffant).

Pour cela, il est nécessaire d'assurer un dégazage efficace en amont du circulateur et la purge des points de l'installation.

Le radiateur ne doit pas être soumis à une humidité ambiante intensive ou permanente (douche, piscine, etc.).

### GARANTIE POUR LE BÉNÉLUX

Les durées de garanties sont les suivantes :

Radiateurs sèche-serviettes mixtes :

- 5 ans sur la peinture et les soudures
- 1 an sur la résistance électrique et les boîtiers de commande.

Radiateurs sèche-serviettes électriques et radiateurs électriques :

- 2 ans sur la peinture et les soudures
- 1 an sur la résistance électrique et les boîtiers de commande.

Ces garanties couvrent tout défaut de fabrication, sous réserve d'être installés et entretenus dans des conditions conformes aux règles de l'art et réglementations en vigueur et d'être utilisés pour du chauffage à eau chaude à basse pression.

Cette garantie couvre uniquement le remplacement des pièces reconnues défectueuses par nos services à l'exclusion notamment des frais de main-d'œuvre, de déplacement ou de transport. Aucune indemnité quelconque ni dommages et intérêts ne pourront être réclamés.

Tout travail quelconque de réparation ou de modification exécuté par des tiers, sans notre consentement préalable et écrit, nous libère de toute garantie.

Nos radiateurs ne sont pas garantis s'ils sont vidés pour certain temps, s'ils sont alimentés par des eaux industrielles, par de la vapeur ou par des eaux contenant des produits chimiques.

La garantie n'est pas accordée lorsque les radiateurs sont soumis à une ambiance agressive (p. ex. placement dans une piscine au chlore, etc... ).

Les radiateurs ne peuvent pas être soumis à des projections d'eau.

La ventilation des locaux doit être conforme à la norme NBN D 50-001.

## CARNET D'ENTRETIEN

Type de l'appareil : \_\_\_\_\_

N° de série OF : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

Pour que la garantie de l'appareil et des pièces détachées soit valable, il est indispensable que ce document soit dûment rempli par le technicien SAV lors de son intervention.

Date	Description de la panne	Référence de la pièce échangée	N° du bordereau SAV	Visa du technicien